



# Инструкция по обработке рукоятки с головкой (55.02.0520 – 55.02.0522)

Обработку рукоятки с головкой (здесь и далее «инструмент»), предназначенной для чашки RM Classic / инструментария RM Pressfit, необходимо выполнять в соответствии с нижеприведенными указаниями.

## 1. Предварительная ручная очистка

Для проведения эффективной предварительной ручной очистки вращающийся диск держателя головки поворачивают, выкручивая стержень с ударной пластиной до максимума, а затем поворачивая его на четверть поворота обратно. Это приводит диск держателя в оптимальное для очистки положение.

№	Этап	Необходимые средства и оборудование	Иллюстрации
1	Стержень с ударной пластиной необходимо выкрутить и отсоединить от инструмента. Инструмент в разобранном виде помещают в холодную воду на 5 минут. Полностью погрузив компоненты инструмента в воду, с них вручную удаляют все видимые загрязнения при помощи специальной пластмассовой щетки* и ершика для длинного отверстия в рукоятке. Ручную очистку проводят до полного исчезновения видимых загрязнений. Инструмент удерживается под водой на протяжении всей процедуры. Все пазы и отверстия промывают водопроводной водой при помощи 20 мл-шприца (см. иллюстрации к этапу 3).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нейлоновые щетки</li> <li>• Водопроводная вода</li> <li>• Шприц объемом 20 мл</li> </ul>	
2	Инструмент на 5 минут погружают в чистящий раствор, нагретый до температуры 40 °С (104 °F), а затем обрабатывают на ультразвуковой бане с частотой от 35 до 47 кГц. После чего инструмент промывают под проточной водопроводной водой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водопроводная вода</li> <li>• Энзиматический чистящий раствор 1 % deconex® TWIN PH10 и 1 % deconex® TWIN ZYME, (об./об.) в деионизованной воде</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствуют</li> </ul>
3	Все пазы и открытые поверхности инструмента промывают при помощи водоструйного насоса (~2 бар), каждый участок в течение 3 секунд (см. отметки красными стрелками).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водопроводная вода</li> <li>• Водоструйный насос</li> </ul>	
4	Убедитесь в том, что видимые загрязнения полностью отсутствуют. При необходимости повторите процедуру. Если вытекающая из компонентов вода все еще не прозрачна или окрашена, необходимо повторить этапы 1 – 3.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Визуальный контроль</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствуют</li> </ul>

\* После использования щетки деконтаминируют и стерилизуют или же утилизируют. Не используйте стальные щетки.

## 2. Автоматизированная очистка

№	Этап	Необходимые средства и оборудование	
1	Предварительная промывка	Продолжительность: 2 минуты	• Холодная водопроводная вода
2	Очистка	Продолжительность: 10 минут Температура: 55 °C (131 °F)	• Щелочной энзиматический чистящий раствор 0,5 % deconex® TWIN PH10 при 35 °C (95 °F) и 0,2 % deconex® TWIN ZYME при 40 °C (104 °F), (об./об.) в деионизованной воде
3	Промывка I	Продолжительность: 2 минуты Температура: > 50 °C (122 °F)	• Водопроводная вода
4	Промывка II	Продолжительность: 2 минуты Температура: > 40 °C (104 °F)	• Деионизованная вода
5	Термическая дезинфекция <sup>1</sup>	Продолжительность: 5 минут Температура: 90 °C (194 °F)	• Деионизованная вода
6	Сушка	Продолжительность: 15 минут Температура: 115 °C (239 °F)	• Горячий воздух
7	Убедитесь в том, что видимые загрязнения полностью отсутствуют.		

<sup>1</sup> Термическая дезинфекция согласно стандартам DIN EN ISO 15883-1+2

## 3. Контроль и уход

По завершении процедуры очистки важно тщательно осмотреть каждый инструмент и убедиться в отсутствии остаточных загрязнений. При наличии на поверхности инструментов отложений или загрязнений необходимо немедленно повторить процесс очистки в полном объеме. Если в ходе визуального осмотра загрязнений или отложений на инструменте не выявлено, то следует перейти к техническому уходу. Для ухода за инструментами компания Mathys Ltd Bettlach рекомендует применение средства по уходу на основе парафина / белого вазелинового масла, обладающего проникаемостью для пара, например, Sterilit I JG600. Также возможно использование альтернативных продуктов при условии, что они не содержат масел и предназначены для стерилизации хирургических инструментов. Средство по уходу за инструментами необходимо нанести вручную слева и справа от каждого штифта. Средство по уходу аккуратно, по каплям наносят на соответствующий участок (рис. 1, отметки желтыми стрелками).

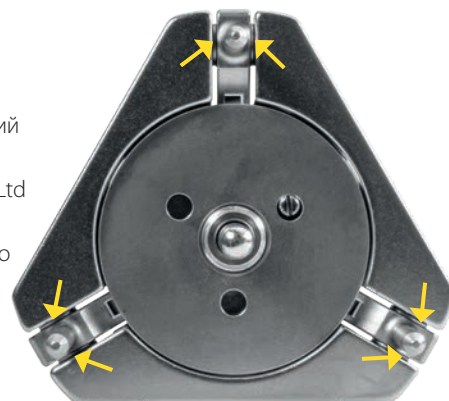


Рисунок 1

## 4. Проверка надлежащего функционирования

Вставьте стержень с ударной пластиной в соответствующее отверстие рукоятки и зафиксируйте его нажимом с легким поворотом до щелчка (рис. 2). После этого поверните стержень по часовой стрелке и в противоположном направлении (рис. 3). Штифты держателя должны быть подвижными как при движении внутрь, так и при движении наружу (рис. 4).



Рисунок 2



Рисунок 3



Рисунок 4

## 5. Процесс стерилизации насыщенным паром

Тип цикла	Минимальная температура in °C / °F	Минимальная продолжительность стерилизации, мин.	Минимальная продолжительность сушки, мин.	Минимальное давление, мбар
Предварительный вакуум <sup>1</sup>	134 / 273	18	20	≥ 3042
Предварительный вакуум <sup>2</sup>	134 / 273	3	20	≥ 3042

<sup>1</sup> Рекомендуемый процесс стерилизации

<sup>2</sup> Валидированный процесс стерилизации

